



PORTUGUÊS



# Manual do proprietário:

# Ride® Java® Cushion



## Ride Designs®

a branch of Aspen Seating, LLC

8100 SouthPark Way, C400  
Littleton CO, 80120

telefone gratuito (Apenas EUA): 866.781.1633  
telefone: 303.781.1633  
[www.ridedesigns.com](http://www.ridedesigns.com)

**Fornecedor:** Este manual deve ser transferido ao usuário final deste produto, pois contém informações importantes para o uso adequado deste produto.

**Usuário:** Leia cuidadosamente este manual inteiro antes de usar este produto e guarde-o para futura referência.

### Uso pretendido e instruções de instalação

#### Uso pretendido

O Ride Designs® Java® Cushion é uma almofada ajustável para cadeiras de rodas, que foi cuidadosamente projetada para satisfazer as suas necessidades de postura e integridade de pele, e foi também projetada para ser acoplada em diversos estilos e tamanhos de cadeiras de rodas para ajudar no suporte e posicionamento dos usuários de cadeiras de rodas.

#### Capacidade de peso

O peso máximo do usuário é de 136kg.

## Segurança geral do produto

A aplicação segura deste produto depende do seu bom julgamento e senso comum, bem como a de seu fornecedor, cuidador, e/ou profissional de saúde, e sua atenção no seguimento das observações, cuidados e instruções deste manual.

**OBSERVAÇÃO:** Este manual foi feito a partir das últimas especificações e informações do produto disponíveis no momento da publicação. Reservamo-nos no direito de fazer quaisquer alterações quando se tornarem necessárias. Quaisquer alterações aos nossos produtos podem causar leves variações entre as ilustrações e explicações deste manual e do produto que você adquiriu. Sempre contate o seu fornecedor ou distribuidor autorizado mais próximo da Ride Designs, ou [www.ridedesigns.com](http://www.ridedesigns.com) para a última literatura e informações.

**AVISO:** A falha em seguir essas instruções poderia resultar em danos ao produto ou ferimentos ao usuário.

**ℹ** Por favor, leia esse manual de instruções antes de usar esse produto.

**⚠** Todas as superfícies de apoio e almofadas da Ride Designs são projetadas para ajudar a reduzir a incidência de feridas de pressão. Entretanto, nenhum apoio de costas ou almofada consegue eliminar completamente feridas de assentamento ou prevenir feridas de pressão. Os apoios de costas e almofadas da Ride Java não são substitutos para um bom cuidado de pele incluindo dieta adequada, limpeza e técnicas regulares de alívio de pressão.

**⚠** A instalação de uma almofada na sua cadeira de rodas pode alterar o seu centro de gravidade na cadeira de rodas e fazer com que ela tombe para trás, potencialmente resultando em ferimentos. Sempre avalie a necessidade de rodinhas ou suportes de adaptador a serem adicionados a sua cadeira de rodas para aumentar a instabilidade.

**⚠** O colocamento ou segurança inadequada da Ride Java Cushion a sua cadeira de rodas pode resultar em ferimentos. Sua cadeira de rodas deve ter fecho de gancho extra na amarra ou assento sólido para uma segurança adequada da almofada.

**⚠** O uso da Ride Java Cushion sem todos os componentes corretamente montados, incluindo a cobertura, base, camada superior de espuma, e quaisquer acessórios adicionais da Java pode resultar em ferimentos ao usuário.

**⚠** A falha em avaliar precisamente e ajustar o encaixe da Ride Java Cushion pode resultar em ferimentos ao usuário.

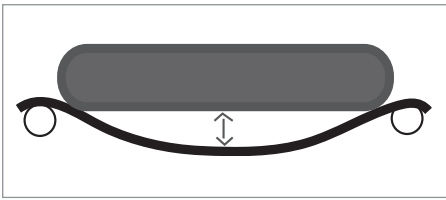
**⚠** Os materiais da Ride Java Cushion trabalham perfeitamente em temperatura ambiente. Não deixe a almofada em temperaturas abaixo de 5° C por períodos prolongados.

**⚠** Sempre permita que a Ride Java Cushion fique na temperatura ambiente antes do uso. Sentar em superfícies excessivamente frias ou quentes pode causar danos à pele.

**⚠** A configuração da cadeira de rodas e o encaixe correto do apoio às costas e pés são importantes para o uso bem sucedido de qualquer almofada da cadeira de rodas. A falha em cumprir adequadamente esses itens pode resultar em ferimentos ao usuário.

## Instruções de instalação e uso

Recomenda-se que um terapeuta ou fornecedor autorizado da Ride Designs execute o encaixe inicial da sua almofada. A sua Ride Java Cushion, junto com sua exclusiva cobertura, é projetada para descarregar ou suspender suas proeminências ósseas e isolar forças nas áreas do seu corpo tolerantes à pressão e cisalhamento. Dois Ride Gauges são inclusos na sua Ride Java Cushion para testar por "alcance mínimo". O Ride Gauge é uma ferramenta de avaliação de uso único e será usado conforme descrito abaixo durante a entrega/encaixe da sua Ride Java Cushion.



## Preparando a cadeira de rodas para a sua Ride Java Cushion

A sua Ride Java Cushion é projetada para trabalhar igualmente nas inserções de assento sólidas ou de amarra.

**OBSERVAÇÃO:** Se o seu assento de amarra apresenta um vão entre o fundo da almofada e estofamento de amarra, o estofamento deve ser apertado ou substituído.

⚠ A Ride Java Cushion não deve estender-se mais do que 2,54cm além da frente do assento sólido ou de amarra da sua cadeira de rodas para evitar danos à almofada.



## Instalar, avaliar e ajustar a sua Ride Java Cushion

A características de proteção de pele da sua Ride Java Cushion são ajustáveis através de dois mecanismos: Ride CAM® Wedges para espaçamento da tuberosidade isquiática, e inserções opcionais para ajuste da carga isquiática. Os ajustes podem ser feitos em qualquer momento para ajustar para mudança com o tempo. Os ajustes são completamente reversíveis, sem qualquer dano a Java Cushion.

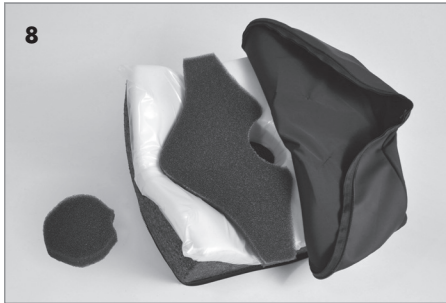
⚠ Assegure que uma suficiente proteção de tecido seja conquistada ao usar as cunhas Ride CAM conforme necessárias para criar ao menos 1,27cm de espaço entre as suas tuberosidades isquiáticas seguindo as instruções abaixo. Sempre encaixe e ajuste a Java Cushion para espaçamento das tuberosidades isquiáticas antes de adicionar inserções para apoio da tuberosidade isquiática. A falha em encaixar e ajustar para espaçamento das tuberosidades isquiáticas poderia resultar em ferimentos.

1. Abra o zíper da sua Ride Java Cushion (Figura 1).
2. Coloque um Ride Gauge™ no poço isquiático dentro da cobertura da sua almofada (Figura 2), e feche o zíper.
3. Coloque os cantos traseiros da almofada contra os canos traseiros da cadeira de rodas (Figura 3).
4. Anexe a almofada à cadeira de rodas ao alinhar o patch do fecho do gancho/laço no fundo da cobertura com o patch do fecho do gancho/laço no assento sólido ou de amarra da cadeira de rodas. Aperte firmemente a almofada nos fechos de gancho e laço garantindo que a almofada esteja presa à cadeira de rodas.
5. Sente-se na sua almofada sem deslocar o medidor. Você pode ouvir um som conforme o medidor se comprime sob o seu peso. Sinta-se livre para impulsionar a sua cadeira de rodas, fazer um cavalinho, etc, por um período curto de teste.
6. Saia da cadeira de rodas cuidadosamente sem perturbar o medidor.
7. Abra o zíper da cobertura, olhe o medidor e localize a impressão deixada pelas suas tuberosidades isquiáticas e cóccix. Usando seu dedo, pressione na impressão mais baixa do medidor para garantir que haja ao menos 1,27cm de espuma remanescente que indica que o espaço suficiente dessas proeminências ósseas foi atingido (Figura 4).
8. Se você tem menos que 1,27cm de espaço nas tuberosidades isquiáticas, será necessário usar as cunhas Ride CAM inclusas com a sua almofada. Sua Ride Java Cushion vem com duas cunhas CAM.

9. Remova sua almofada da cadeira de rodas, abra o zíper da cobertura, e insira as Ride CAM Wedges (Figura 5) nas aberturas horizontais localizadas nas bordas do canto traseiro da almofada (Figura 6). Qualquer combinação das cunhas pode ser usada contanto que o total não exceda duas cunhas em um ou ambos os lados. As cunhas CAM podem ser usadas simetricamente para aumentar espaçamento da tuberosidade isquiática ou unilateralmente para obliquidade pélvica.

Ride CAM Wedges extras estão disponíveis através do seu distribuidor ou fornecedor de tecnologia autorizado da Ride Designs. Ride CAM Wedge é um acessório de tamanho único. Insira as cunhas completamente dentro das aberturas, então apare o excesso, nivele nas laterais da almofada, usando tesouras ou faca elétrica.

10. Coloque a almofada na sua cadeira de rodas e repita as etapas de 2 a 9 até que o espaçamento adequado nas suas tuberosidades isquiáticas seja conquistado. Esses ajustes podem ser feitos com o tempo para manter o encaixe e segurança da sua Ride Java Cushion.



Se você não conseguir atingir o espaçamento adequado das tuberosidades isquiáticas, então a Ride Java Cushion não é uma escolha de estofamento adequada, e um Ride Custom Cushion (apenas EUA) deverá ser considerado. Contate seu fornecedor certificado da Ride Designs para mais informações sobre o Ride Custom Cushion.

⚠️ Avaliações de rotina e ajustes devem ser realizados para garantir espaçamento adequado nas suas tuberosidades isquiáticas devido ao ganho de peso ou compressão ligeira da almofada que pode ocorrer no decorrer da vida do produto. A falha em avaliar e ajustar regularmente o espaçamento da tuberosidade isquiática pode resultar em ferimentos.

**OBSERVAÇÃO:** Sua almofada pode ter sido encomendada com inserções de poço, ou elas podem ser encomendadas separadamente através do seu fornecedor autorizado da Ride Designs.

11. Mediante finalização do ajuste Ride CAM para espaçamento da tuberosidade isquiática, o espaçador e inserção de poço opcionais da Java podem ser adicionados para alterar ainda mais as características de proteção de pele da almofada (Figura 7).

**OBSERVAÇÃO:** A Ride Designs recomenda o uso da Java Cushion sem as inserções de poço para o maior nível de alívio de pressão e gestão de calor/umidade. As inserções de poço da Java introduzem contato sutil e empoderamento das tuberosidades isquiáticas que podem ser desejáveis para melhorar a "sensação" geral da almofada, e/ou fornecer apoio sutil ao tecido de hemorroida.

12. Abra o zíper da cobertura da Java Cushion e dobre o topo da cobertura para frente para expor a liberação do poço isquiático.

13. Coloque a inserção superior, identificada como o componente com as "asas" que estendem-se lateralmente em direção aos maiores trocanteres, no poço com a área de alívio da virilha côncava orientada em direção à frente da almofada (Figura 8).

14. Substitua a cobertura externa da almofada e feche completamente o zíper.

15. Devolva a almofada à cadeira e sente-se na almofada para avaliar a sensação com a inserção no lugar.

16. Se suporte adicional for preferido, abra o zíper da cobertura, remova a inserção superior do poço, e coloque o espaçador da inserção inferior do poço de 2,54cm dentro do poço com a área de alívio da virilha côncava orientada em direção à frente da almofada. Coloque a inserção superior isquiática no topo do espaçador de 2,54cm correspondendo à orientação do contorno de alívio côncavo (Figura 9).

17. Devolva a almofada à cadeira e sente-se na almofada para avaliar a sensação com a inserção E espaçador no lugar.

18. Mediante finalização dos ajustes da almofada, se necessário, apare o material protuberante dos acessórios para melhorar o encaixe da cobertura. Instale a cobertura.



## Acessórios opcionais

Outros acessórios para personalizar o encaixe da sua Java Cushion estão disponíveis e podem ser adquiridos através do seu fornecedor autorizado da Ride Designs:

### Ride CAM® Wedge Kit

Além das Ride CAM Wedges serem úteis para ajuste da Java Cushion para espaçamento da tuberosidade isquiática, elas também podem ser usadas para ajudar a corrigir uma obliquidade pélvica. Na presença de uma obliquidade pélvica flexível e corrigível, até duas CAM Wedges podem ser usadas no lado baixo da obliquidade para promover uma pélvis mais nivelada.

### Inserções de suporte médio e lateral para a coxa

As cunhas de suporte médio e lateral para a coxa são intermutáveis e podem ser inseridas entre o componente superior da espuma e base rígida. Se necessário, essas cunhas podem ajudar a controlar e evitar a abdução (espalhamento das suas pernas) e adução (fechamento das suas pernas) ao sentar-se na Java Cushion (Figura 10). A cunha de suporte para a coxa é um acessório de tamanho único. Prenda as cunhas no topo da base da almofada abaixo da camada superior de espuma ao alinhar os fechos de gancho e laço (Figura 11) e, se necessário, aparece o material de excesso com tesoura, faca serrada ou elétrica.

### Inserção do poço

As inserções de poço da Java Cushion introduzem contato sutil e empoderamento das tuberosidades isquiáticas que podem ser desejáveis para melhorar a “sensação” geral da almofada, e/ou fornecer apoio sutil ao tecido de hemorroida.

### Cronograma de uso inicial

Antes de sentar-se prolongadamente, recomenda-se sentar na almofada por curtos períodos de tempo. Verifique visualmente qualquer área que entre em contato com a almofada após cada período de uso. Qualquer área avermelhada deve desaparecer dentro de 10-30 minutos.

⚠ Contate seu médico ou terapeuta se a vermelhidão persistir por mais de 30 minutos, pois isso pode ser um indicador de ruptura inicial da pele e risco de ferimentos.

Contanto que as inspeções de pele não mostrem áreas vermelhadas persistindo por mais de 30 minutos, amplie a duração do tempo de assento gradualmente (de trinta a uma hora por dia). Continue as verificações de pele após cada tempo de assento ampliado. Períodos de duas a quatro horas são o tempo máximo geral recomendado na posição de assento. As verificações de pele devem ser feitas diariamente, mesmo após a tolerância de pele ser estabelecida. Continue a executar técnicas de alívio de pressão rotineiras (levantamentos manuais ou trocas de peso usando inclinações) conforme aconselhado pelo seu profissional de saúde.

### Acompanhamento

Recomenda-se que você tenha sua postura e integridade de pele verificados pelo seu profissional da saúde ao menos anualmente, ou sempre que você vivenciar uma mudança no seu peso, postura ou condição geral que poderia ter impacto na sua capacidade de sentar-se confortavelmente, seguramente e funcionalmente.

### Cuidados e manutenção da Java Cushion

#### Limpeza da cobertura externa da Java Cushion

- Remova sua Ride Java Cushion da cadeira de rodas.
- Remova a cobertura externa da almofada. Feche a cobertura com zíper.
- Lave na máquina de lavar ou à mão em água morna (60°C, detergente regular/sem água sanitária).
- Pendure para secar.

#### Limpeza da camada superior de espuma da Java Cushion com barreira de hidratação

⚠ Sempre limpe a camada superior de espuma da Java Cushion com as mãos. Nunca mergulhe completamente a camada superior de espuma com barreira de hidratação em qualquer líquido. A cobertura da barreira de hidratação possui recursos de ventilação na parte de baixo da camada superior de espuma que poderia permitir absorção de fluidos pela espuma interna e levar à contaminação e envelhecimento prematuro da inserção de espuma.

⚠ Não tente remover a barreira de hidratação da camada superior de espuma. A remoção da barreira de hidratação resultará no envelhecimento prematuro da almofada e anulará a garantia.

⚠ Inspeção regularmente a barreira de hidratação por rasgos e perfurações ao limpar a sua Java Cushion. No caso de um furo acidental da barreira de hidratação, contate seu fornecedor autorizado da Ride Designs para um kit de remendos. Use da almofada com a barreira de hidratação comprometida poderia levar a mais danos ao produto e envelhecimento prematuro.

- Usando um desinfetante doméstico, aplique spray nas áreas sujas da barreira de hidratação externa e limpe usando toalhas descartáveis.
- Permita secar ao ar.

| Símbolos de cuidado de lavanderia |  |
|-----------------------------------|--|
|                                   | Lavagem à máquina, água quente (60° C) |
|                                   | Não usar alvejante                     |
|                                   | Deixar escorrer                        |
|                                   | Não limpar a seco                      |
|                                   | Não engomar                            |

## Limpeza da base da Java Cushion

- Mergulhe e abane a base da almofada da Java em uma pia ou banheira de água morna com sabão (60°C) usando um detergente neutro ou uma solução de alvejante diluída (~¼ copo de alvejante por galão de água). Como uma alternativa, sirva a solução de limpeza prescrita acima em uma bolsa plástica resistente grande o suficiente para segurar a sua base da almofada. Coloque a sua base da almofada na bolsa e agite suavemente e role a bolsa para garantir que a solução de limpeza cubra todas as superfícies da base da almofada. Assegure que a base da almofada permaneça completamente saturada por um mínimo de cinco minutos. Remova a base da almofada da bolsa.
- Enxágue completamente a base da almofada com água limpa usando um chuveiro de mão ou spray de pia.
- Agite suavemente ou use água da pia na sua base da almofada. Levante ou curve a estrutura da base contra uma parede em um material absorvente, como uma toalha, e permite que a umidade seque, preferencialmente durante a noite. Para acelerar o processo de secagem, você pode colocar a base da almofada na frente de um ventilador.

## Limpeza das CAM Wedges, cunhas laterais e inserções do poço

Siga as instruções de limpeza para a base da Ride Java Cushion.

## Montagem da Ride Java Cushion após a limpeza

- Quando todos os componentes estiverem secos, instale a cama superior de espuma de volta na base da almofada. Se aplicável, assegure que a Ride CAM e suportes médio/lateral para a coxa sejam reinstalados em suas posições originais.
- Insira a almofada montada na cobertura externa ao colocar a borda frontal da almofada na cobertura em direção à alavanca de transporte, então, estique os cantos traseiros da cobertura sobre os cantos traseiros da Java Cushion. Vire a almofada e montagem da cobertura e pressione com força para baixo nas bordas frontais da almofada, então feche com zíper ambas as extremidades até o fim.
- Coloque a almofada na sua cadeira de rodas e assegure que os cantos traseiros da Java Cushion entrem em contato com os canos para as costas.

⚠ A falha em seguir essas instruções poderia resultar em danos a Java Cushion:

- Não esfregue sua superfície da almofada vigorosamente com um pano ou escova ao limpar.
- Não dobre ou curve sua almofada ao colocá-la na cobertura.
- Quando não estiver sendo usada, não coloque objetos afiados ou pesados sobre a sua almofada.
- Não limpe sua almofada com álcool isopropílico ou quaisquer outros solventes químicos.
- Não use mangueira de alta pressão para limpar qualquer parte da Java Cushion.

## Vida do produto

○ uso máximo pretendido desse produto é quatro anos.

## Reuso

⚠ RISCO DE FERIMENTO: Consulte um fornecedor autorizado da Ride Designs antes de transferir para outro usuário. NÃO use o produto se quaisquer danos forem encontrados.

## Eliminação

♻ Recicle componentes e materiais de acordo com regulamentos locais, estaduais e nacionais.

### Política de garantia

O seu Ride Java Cushion foi construído cuidadosamente para cumprir suas necessidades de postura e integridade da pele. Esta garantia limitada é efetiva por 24 meses a partir da data de entrega ao comprador original. Se qualquer defeito em material ou acabamento for encontrado, a Ride Designs reparará ou substituirá o componente, a seu critério. Esta garantia limitada não cobre desgaste diário e laceração ou dano que for resultado de mau uso, negligência ou não seguir as instruções de manutenção e cuidado.

A sua cobertura da almofada tem garantia de 90 dias. A garantia inclui danos devido à fabricação, defeitos em material ou erros causados pelo fabricante. Essa garantia não se aplica a queimaduras de cigarro, danos à cobertura por objetos afiados que possam causar rasgos, ou danos como resultado do não seguimento das instruções de lavagem.

Reivindicações e reparos devem ser processados através do fornecedor ou distribuidor de tecnologia de recuperação Ride Designs autorizado mais próximo. Uma cópia da nota fiscal emitida ao comprador do produto pode ser exigida antes de processar uma reivindicação de garantia.



### A Ride Java Cushion funciona melhor quando usado com um apoio Ride Designs Back

O design biomecanicamente preciso patenteado pela Java Back permite que o encaixe rapidamente, facilmente e independentemente otimize o apoio pélvico e equilíbrio do tronco de uma forma que imita o ritmo e movimento normais do corpo. O usuário experimenta conforto e estabilidade no descanso, e nenhuma interferência na mobilidade e funcionamento. Os suportes Java Back estão disponíveis em uma variedade de alturas, larguras e profundidades.

Para pessoas com necessidades desafiantes de controle de postura, considere os apoios para as costas e Ride Custom Cushion (EUA apenas), a novidade no cuidado de pele e apoio de postura.

### Notas de instalação

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Patentes: [www.ridedesigns.com/patents](http://www.ridedesigns.com/patents)  
© 2020, Ride Designs. 090-092-F



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany